

Gracias, y enhorabuena por elegir la pedalera BCB-60 de Boss.

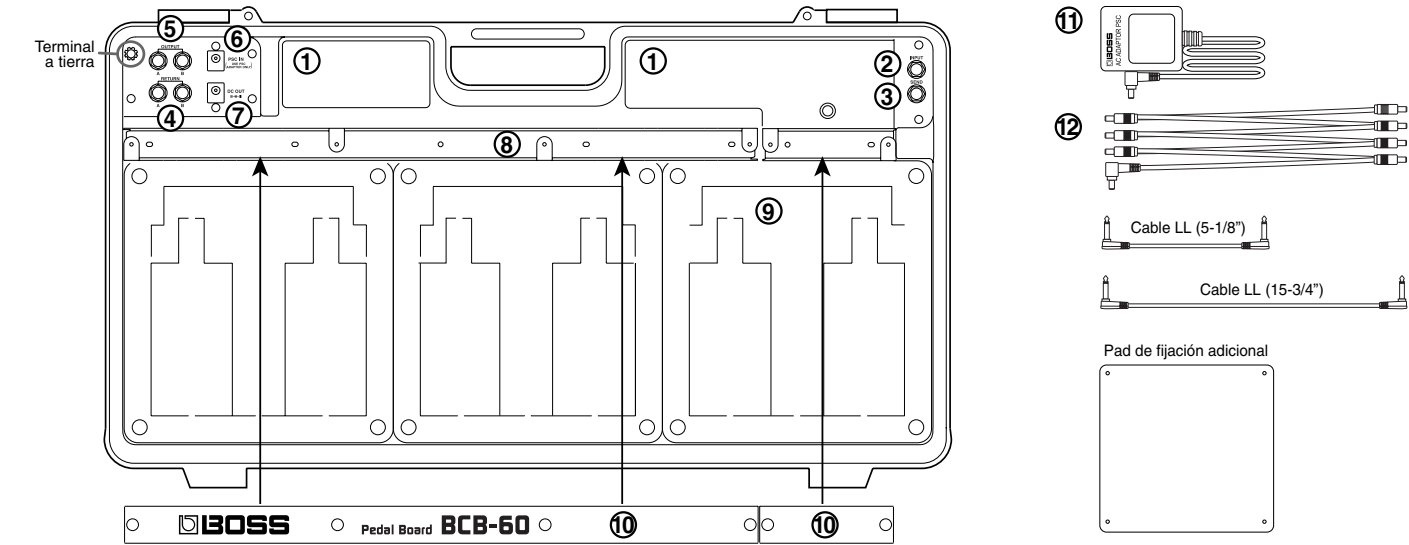
Antes de utilizar este equipo, lea con atención las secciones tituladas: “UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA” y “NOTAS IMPORTANTES.”

Estas secciones le proporcionan información importante acerca del correcto uso y funcionamiento del equipo. Además, para familiarizarse con todas las funciones que ofrece este nuevo equipo, lea con atención y por completo este manual. Guarde este manual y téngalo a mano para futuras consultas.

Copyright © 2003 BOSS CORPORATION

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse de cualquier forma sin el permiso escrito de BOSS CORPORATION.

■ Descripciones del panel



- Bolsillos útiles**
Utilícelos para el adaptador de CA, el afinador y otros elementos pequeños.
- INPUT**
Conecte el cable de la guitarra aquí.
- SEND**
Conecte la entrada del primer pedal de efectos que conectará aquí. Utilice el cable LL incluido para esta conexión.
- RETURN A/B**
Conecte la entrada del pedal de efectos.
- OUTPUT A/B**
Conecte el amplificador de guitarra aquí.
(Las señales recibidas en RETURN A se emiten desde OUTPUT A; las señales recibidas en RETURN B se emiten desde OUTPUT B).
** El BCB-60 incluye los dos pares Return y Output, A y B, para compatibilidad con los efectos de salida estéreo. Utilice tanto A como B si la salida de su pedal de efectos es mono.*
- PSC IN**
Conecte aquí el adaptador PSC incluido.
** No conecte el adaptador PSC directamente a los pedales de efectos.*

- DC OUT**
Éste es el conector de alimentación para los pedales de efectos. Permite la conexión del cable de CC paralelo de 8 patillas incluido. Sólo puede conectar pedales de efectos compatibles con los adaptadores PSA y ACA de BOSS.
** Al utilizar pedales de efectos compatibles con el adaptador ACA de BOSS, asegúrese de direccionar la señal de la guitarra mediante los envíos y retornos del BCB-60. No se suministrará suficiente voltaje a los pedales de efectos, a menos que dirija la señal a través de los envíos y retornos.*

■ Características principales

Nueva forma para fijar todo tipo de pedales de efectos, que permite colocarlos de la forma que desee

Ahora puede fijar pedales compactos, como también Twin Pedals de forma simple y fácil con los pads de fijación; las formas de los pedales están indicadas en los pads, mediante una línea de puntos. Estos pads le permiten extraer los pedales y volver a situarlos en cuestión de segundos, sin tener que utilizar cinta adhesiva de doble cara. Además, el BCB-60 viene con un pad de fijación en blanco, que puede cortar de la forma que desee, para utilizarlo con cualquier tipo de pedal.

Función de alimentación

El BCB-60 viene con un adaptador de CA de 1000 mA con una capacidad cinco veces mayor que los adaptadores de la serie PSA, que proporcionará gran potencia para todos los pedales de efectos conectados al BCB-60.

Cuerpo súper resistente a los golpes

- Soporte para los cables**
En estos espacios, puede guardar los cables LL y el cable de CC paralelo de 8 patillas. Estos espacios incorporan huecos de tamaño apropiado, a ambos lados, para facilitar la extracción, justo del cable necesario.
- Pads de fijación**
Estos pads se utilizan para mantener los efectos fijos en su lugar. Estos pads pueden adjuntarse y extraerse fácilmente con los tornillos de fijación situados en las cuatro esquinas de los pads.
Fijar los pedales compactos y los Twin Pedals de BOSS es fácil: simplemente recorte por la línea de puntos y elimine el material que sobre.
Para fijar un pedal de efectos que tiene una forma especial, utilice el pad en blanco incluido, y recórtelo de forma que encaje con la forma del pedal. Así podrá conseguir un pad de forma perfecta, incluso para pedales de formas distintas.
** Tenga cuidado al utilizar herramientas cortantes para evitar lesionarse al cortar los pads de fijación.*

- Panel izquierdo/Panel derecho**
Estas placas se utilizan para ocultar los cables en los soportes. Fije los paneles en los soportes para los cables con los tornillos de apriete manual.

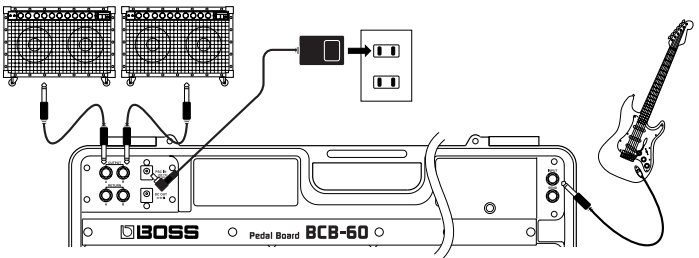
- Adaptador PSC**
Se trata de un adaptador de potencia especial para el BCB-60. Conecte el conector de CC con forma de L a PSC IN.

- Cable de CC paralelo de 8 patillas**
Conecte el conector de CC con forma de L a DC OUT y los otros conectores a cualquier pedal de efectos que desee conectar.
Coloque siempre los cables suministrados en los conectores y manténgalos en el soporte para los cables cuando no se utilicen.

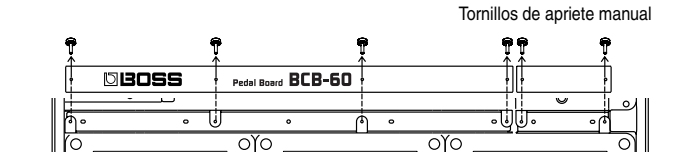
■ Cómo realizar las conexiones

- * Para evitar un funcionamiento anómalo y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.*
- * Una vez completadas las conexiones, active los diferentes dispositivos en el orden especificado. Si activa los dispositivos en un orden erróneo, existe el riesgo de provocar un funcionamiento anómalo y/o daños en los altavoces y en los demás dispositivos.*
Al activar la potencia: active el amplificador de guitarra en último lugar.
Al desactivar la potencia: desactive el amplificador de guitarra en primer lugar.

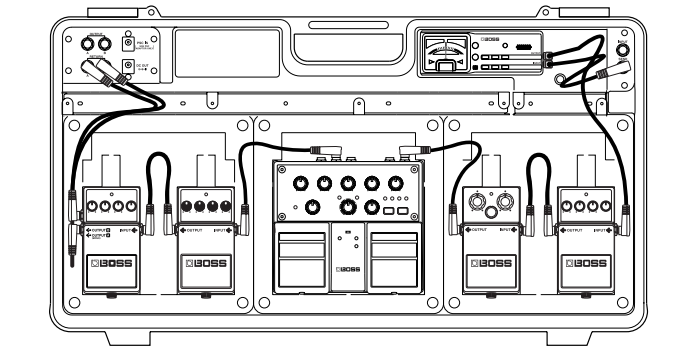
- Conecte los amplificadores y la guitarra tal como se muestra en la figura.**



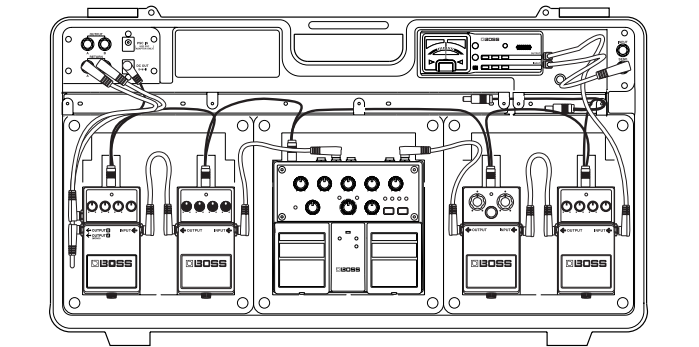
- Extraiga los tornillos de apriete manual, y extraiga los paneles izquierdo y derecho.**



- Utilice los cables LL para conectar los pedales de efectos y el afinador.**

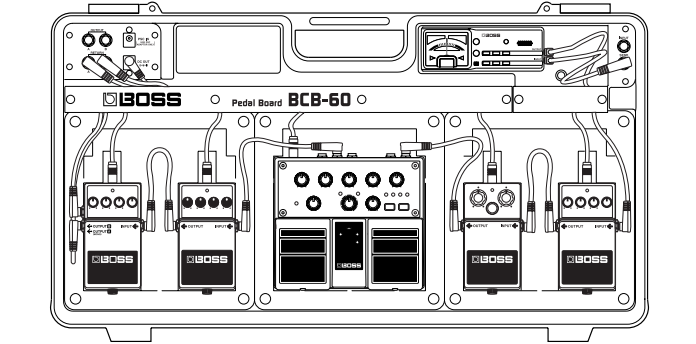


- Conecte los pedales de efectos con el cable de CC paralelo de 8 patillas. Conecte el conector con forma de L a DC OUT.**



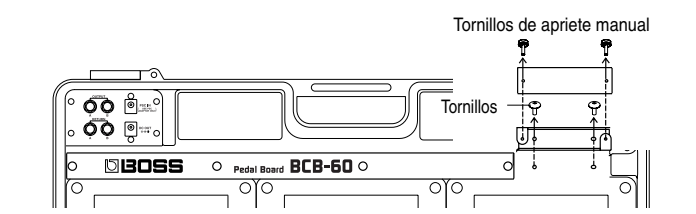
- Adjunte los paneles izquierdo y derecho utilizando los tornillos de apriete manual extraídos en el paso 2.**

Ejemplos de conexiones del pedal compacto y del Twin Pedal

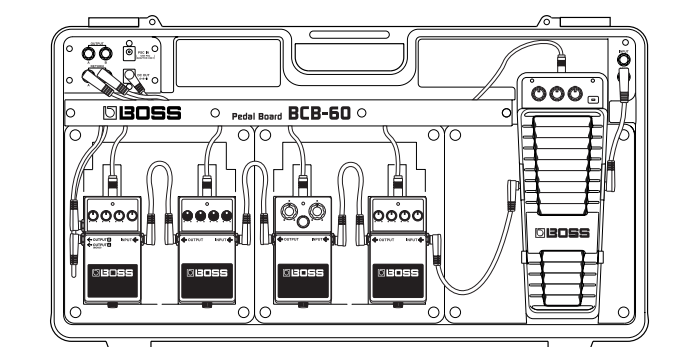


Ejemplo de conexión incorporando un pedal Wah

Extraiga el panel derecho, y a continuación utilice un destornillador Phillips para extraer los dos tornillos que fijan el soporte para los cables bajo el panel derecho.



Adjunte el pedal wah, tal como se muestra en la figura. Ajuste los tacos de goma de la parte inferior del pedal wah en el lugar adecuado para ello.



Recorte el pad de fijación con la forma del pedal que desea adjuntar.

** Tenga cuidado al utilizar herramientas cortantes para evitar lesionarse al cortar los pads de fijación.*

■ Especificaciones principales

Conectores:	Jack INPUT (tipo phone de 1/4") Jack SEND (tipo phone de 1/4") Jacks RETURN A/B (tipo phone de 1/4") Jacks OUTPUT A/B (tipo phone de 1/4") Jack PSC IN, Jack DC OUT
Alimentación:	9 V de CC: Adaptador de CA (serie PSC)
Dimensiones:	670 (Anchura) x 370 (Profundidad) x 100 (Altura) mm
Peso:	3,8 kg
Accesorios:	Adaptador de CA (serie PSC) 9 V, 1000 mA x 1 Cable de CC paralelo de 8 patillas x 1 Cable LL (con forma de L de 1/4" ↔ con forma de L de 1/4"; 5-1/8") x 5 Cable LL (con forma de L de 1/4" ↔ con forma de L de 1/4"; 15-3/4") x 3 Pad de fijación adicional x 1 Manual del Usuario (esta hoja).

** Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.*

UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠️ **ATENCIÓN** y ⚠️ **PRECAUCIÓN**

	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar la unidad de manera correcta.
	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar la unidad de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.

Los símbolos

	El símbolo ⚠️ alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos, advertencias y alertas de peligro general.
	El símbolo 🔞 alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que la unidad no debe desmontarse.
	El símbolo 🔞 alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠️ ATENCIÓN

- Antes de utilizar este equipo, lea las instrucciones a continuación así como el Manual del Usuario.

- No abra (ni modifique de ningún modo) el equipo o el adaptador de CA.

- No intente reparar el equipo, ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indique específicamente). Para cualquier reparación, contacte con el establecimiento donde adquirió el equipo, el Centro de Servicio Roland más cercano o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página “Información”.

- Nunca utilice ni guarde el equipo en lugares:
 - Sujetos a temperaturas extremas (por ejemplo, a la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor); o
 - Mojados (por ejemplo, baños, servicios, suelos mojados); o
 - Húmedos; o
 - Expuestos a la lluvia; o
 - Con polvo; o
 - Sujetos a altos niveles de vibración.

- Coloque siempre el equipo en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse, o sobre superficies inclinadas.

- El equipo sólo se debe utilizar con el adaptador de CA incluido. Además, compruebe que el voltaje de línea en la instalación coincida con el voltaje de entrada que se especifica en la carcasa del adaptador de CA. Es posible que otros adaptadores de CA utilicen polaridades diferentes, o que estén diseñados para un voltaje distinto, de modo que al utilizarlos podría causar daños, un funcionamiento anómalo, o un shock eléctrico.

- Al utilizar un jack de salida de CC de 9 V, asegúrese de que el consumo total de corriente de este equipo y otros efectos suministrados no exceda los 1000 mA.

- No doble excesivamente el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de él. Podría dañar el cable y causar desperfectos y corto circuitos. ¡Un cable dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas!

⚠️ ATENCIÓN

- Este equipo, solo o combinado con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No debe utilizarlo durante mucho tiempo a altos niveles de volumen, o a niveles que no sean cómodos. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar el equipo inmediatamente y consulte con un médico especialista.

- No permita que penetren objetos (por ejemplo, material inflamable, monedas, alfileres), ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior del equipo.

- Desactive el equipo inmediatamente, extraiga el adaptador de CA de la toma, y solicite asistencia al establecimiento donde adquirió el equipo, al Centro de Servicio Roland más cercano o a un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página “Información”, en caso de que:
 - El adaptador de CA o el cable de alimentación esté dañado; o
 - Aparezcan humos u olores inusuales; o
 - Haya penetrado algún objeto o algún líquido dentro del equipo; o
 - El equipo haya sido expuesto a la lluvia (o se haya mojado de otra forma); o
 - El equipo no funcione con normalidad o muestre un cambio pronunciado en su funcionamiento.

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro.

- Proteja el equipo de golpes fuertes. (¡No lo deje caer!)

- No conecte el equipo a una toma de corriente donde haya conectados un número excesivo de dispositivos. Tenga un cuidado especial cuando utilice alargos: el consumo total de todos los aparatos conectados a la toma de corriente del alargo no debe sobrepasar la capacidad en vatios/ amperios del mismo. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, que incluso puede llegar a fundirse.

- Antes de utilizar el equipo en un país extranjero, consulte con el Centro Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página “Información”.

⚠️ PRECAUCIÓN

- El equipo y el adaptador de CA se deberían colocar de forma que su posición y su situación no impidan una correcta ventilación.

- Sujete siempre el conector del adaptador de CA al conectarlo, o desconectarlo, de este equipo o de una toma de corriente.

- Si se acumula suciedad entre el adaptador de CA y la toma de corriente se puede debilitar el aislamiento, e incluso podrían provocarse incendios. Limpie la suciedad periódicamente con un paño seco. Si no va a utilizar el equipo durante un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

- No deje que los cables se enreden. Además, todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños.

- No suba nunca sobre el equipo, ni coloque objetos pesados sobre él.

- No manipule nunca el adaptador de CA o sus conectores con las manos húmedas al conectarlo o desconectarlo de una toma de corriente o de este equipo.

- Antes de mover el equipo, desconecte el adaptador de CA y todos los cables de los dispositivos externos.

- Antes de limpiar el equipo, desactívelo y desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.

- Si existe el riesgo de una tormenta eléctrica en la zona, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.

- Tenga cuidado al abrir/ cerrar la tapa para no pellizcarse los dedos.

- Si necesita extraer los tornillos de apriete manual asegúrese de que los coloca en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente.

NOTAS IMPORTANTES

Además de los elementos que aparecen en la lista “UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA”, lea y observe lo siguiente:

Alimentación: utilización de baterías

- No utilice este equipo en el mismo circuito de alimentación que otro aparato que pueda generar interferencias (como por ejemplo, un motor eléctrico o un sistema de iluminación variable).

- El adaptador de CA empezará a generar calor después de unas horas de uso continuado. Es normal, no es motivo de preocupación.

- Antes de conectar este equipo a otros dispositivos, desactive la alimentación de todas las unidades. Con ello evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Colocación

- Este dispositivo puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este dispositivo cerca de este tipo de receptores.

- Se pueden producir ruidos si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, cerca de este equipo. Estos ruidos podrían ocurrir al recibir o iniciar una llamada, o durante la conversación. Si percibe este tipo de problemas, coloque los dispositivos inalámbricos a mayor distancia del equipo, o desactívelos.

- No exponga el equipo a la luz solar directa, no lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, no lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.

- Cuando traslada el equipo de una ubicación a otra donde la temperatura y/o la humedad es muy diferente, podrían formarse gotas de agua (condensación) dentro del equipo. Si intenta utilizar el equipo bajo estas circunstancias, podría causar daños o un funcionamiento anómalo. Por lo tanto, antes de utilizar el equipo, déjelo reposar durante varias horas, hasta que la condensación se haya evaporado completamente.

Mantenimiento

- En la limpieza cotidiana del equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Para extraer la suciedad adherida, utilice una gamuza impregnada con un detergente suave, no abrasivo. Después, asegúrese de limpiar concienzudamente el equipo con un paño seco y suave.

- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol ni disolventes de ningún tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y/o decoloración.

Precauciones adicionales

- Tenga cuidado al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del equipo, así como los jacks y conectores. Un manejo brusco puede provocar funcionamientos incorrectos.

- Cuando conecte y desconecte todos los cables, sujételos por el conector—nunca tire del cable. De este modo evitará cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.

- Para evitar molestar a sus vecinos, intente mantener el volumen del equipo en unos niveles razonables (especialmente a altas horas de la noche).

- Cuando necesite transportar el equipo, guárdelo en la caja original (incluyendo las protecciones), siempre que sea posible. En caso de no ser posible, utilice otros materiales de embalaje adecuados.

- Utilice un cable de Roland para realizar la conexión. Si utiliza cualquier otro cable de conexión, tenga en cuenta las siguientes precauciones.
 - Algunos cables de conexión contienen resistencias. No utilice cables que incorporen resistencias para conectar este equipo. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, consulte con su fabricante.

- Según las circunstancias de una configuración en particular, puede experimentar una sensación incómoda, o percibir que la superficie es arenosa al tacto cuando toca el dispositivo, los micrófonos conectados, o las partes de metal de otros objetos, como las guitarras. Es debido a una carga eléctrica infinitesimal, que no es peligrosa. Sin embargo, si está preocupado, conecte el terminal a tierra (vea la ilustración en las “Descripciones del panel”) con una masa externa. Cuando la unidad está derivada a masa, es posible que se produzca un ligero zumbido, según las características de la instalación. Si no está seguro del método de conexión, contacte con el establecimiento donde adquirió la unidad, el Centro de Servicio Roland más cercano, o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página “Información”.

- Lugares no adecuados para la conexión
 - Tuberías de agua (pueden provocar descargas eléctricas)
 - Tuberías de gas (pueden provocar incendios o explosiones)
 - Línea telefónica o pararrayos (pueden ser peligrosos en caso de tormenta eléctrica)

Países de la UE
Este producto cumple con los requisitos de la normativa europea 89/336/EEC.
For the USA
FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: – Reorient or relocate the receiving antenna. – Increase the separation between the equipment and receiver. – Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. – Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment. This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada
NOTICE This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.
AVIS Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For the U.K.
IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE. BLUE: NEUTRAL BROWN: LIVE As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED. Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Información

Si necesita servicios de reparación, contacte con su Centro de Servicio Roland más cercano o con el distribuidor autorizado Roland de su país.

ÁFRICA				
EGIPTO Al Fanny Trading Office P.O. Box 2084, El Horreih Helopolis, Cairns EGYPT TEL: (02) 4185531	REUNIÓN Maison TO - YAM Marcel 25 Rue Jules Mermoz, ZI Chaudron - 9779 97891 Ste-Clotilde REUNION TEL: 28 29 16	SUDÁFRICA That Other Music Shop (PTY) Ltd. 11 Melle-Street (Cnr Melle and Juta Street) Bramfontein, 2001, Republic of SOUTH AFRICA TEL: (011) 403 4105 Paul Bothner (PTY) Ltd. 17 Werdmuller Centre Claremont 7700 Republic of SOUTH AFRICA P.O. Box 23032 Claremont, Cape Town SOUTH AFRICA, 7735 TEL: (021) 64 4030	TAIWÁN ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD. Room 5, 9th. No. 112 Chung Shan N Road Sec2, Taipei, TAIWAN, R.O.C. TEL: (02) 2561 3339	VIETNAM Saigon Music 138 Tran Quang Khai St., District 1 Ho Chi Minh City VIETNAM TEL: (08) 844-4088
ASIA CHINA Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. 3F, No.1303 Pingliang Road Shanghai 200001, CHINA TEL: (021) 5580-0800 Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE) 10F, No.18 Anluashui Chaoyang District, Beijing 100011 CHINA TEL: (010) 6426-5050 Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (GUANGZHOU OFFICE) 2/F, No.30 Si Yu Xun Er Jie Yi Xiang, Wu Tong Xin Cheng, Guangzhou 510600, CHINA TEL: (020) 8736-0428 HONG KONG Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division 22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories, HONG KONG TEL: 2415 0911 Parsons Music Ltd. 8th Floor, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, T.S.T., Kowloon, HONG KONG TEL: 2333 1863 INDIA Rivera Digitech (India) Pvt. Ltd. 49/1, Nirman Kendra Malabarani Flats Compound Off. Dr. Edwin Moses Road, Mumbai-400011, INDIA TEL: (022) 498 3079 INDONESIA PT Citra Inti/Rama Jl. Cikang Timur No. 139-150 Jakarta Pusat INDONESIA TEL: (021) 4324170 COREA Cosmos Corporation 1461-9, Secho-Dong, Sechoo Ku, Seoul, KOREA TEL: (02) 3486-8855	EUROPA AUSTRIA Roland Austria GES.M.B.H. Siemensstrasse 4, P.O. Box 74, A-1083 RUM, AUSTRIA TEL: (0512) 26-44-240 BÉLGICA/HOLANDA/ LUXEMBURGO Roland Bendus N. V. Houtstraat 3, B-2260 Oevel (Wierster) BELGIUM TEL: (014) 575811 ARGENTINA Instrumentos Musicales S.A. Florida 656-2nd Floor Office Number 206A Buenos Aires ARGENTINA, CP1085 TEL: (54-11) 4- 393-6057 BRASIL Roland Brasil Ltda. 8, Carreir Cardealino da Silveira 203 05522-019 Sao Paulo BRAZIL TEL: (011) 3254-9597 COSTA RICA JUAN Bainsbach Instrumentos Musicales Ave.1, Calle 11, Apartado 10237, San Jose, COSTA RICA TEL: (506)258-0211 FINLANDIA Roland Scandinavia As, Filial Finland Lauttaasentie 54 B FIN-00201 Helsinki, FINLAND TEL: (09) 682 4020 ALEMANIA Roland Elektronische Musikinstrumente GmbH. Obstrasse 36, 2284 Nordstedt, GERMANY TEL: (49)57-6000 GRECIA STOLLAS S.A. Music Sound Light 155, New National Road 26422 Patras, GREECE TEL: 061-435400	EL SALVADOR OMNI MUSIC 75 Avenida Norte YY Alameda, Juan Pablo 2, No. 4010 San Salvador, EL SALVADOR TEL: (005) 262-0798 MÉJICO Casa Veerkamp, s.a. de c.v. Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F. MEXICO TEL: (05) 5666-6699 PANAMÁ SOPRO MUNDIAL, S.A. Boulevard Andrews, Albrook, Panama City, REP. DE PANAMA TEL: (507) 315-0101 PARAGUAY Distribuidora De Instrumentos Musicales J.E. Obrey ISQ, Manduvira Edificio, El Dorado Planta Baja Asuncion PARAGUAY TEL: 595-21-492147 PERÚ VIDEO Broadcast S.A. Peritmar 159 (ISQ, HAUS), San Borja, Lima 41, REP. OF PERU TEL: 51-14-758226 URUGUAY Todo Musica S.A. Cauroti 1944, Montevideo, URUGUAY TEL: 5982-924-2335 VENEZUELA Musicland Digital C.A., Av. Francisco de Miranda, Centro Parque de Cristal, Nivel C2 Local 20 Caracas VENEZUELA TEL: (02) 285 9218	HUNGRÍA Intermusica Ltd. Wanhouse Arny "DEPO" FL83 H-2046 Törökbálint, HUNGARY TEL: (23) 510111 IRLANDA Roland Ireland Audio House, Belmont Court, Dermynbrook, Dublin 4, Republic of IRELAND TEL: (01) 260301 ITALIA Roland Italy S. p. A. Viale delle Industrie 15, 20020 Arese, Milano, ITALY TEL: (02) 937-79300 NORUEGA Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge Lilleakerveien 2 Postboks 95 N-0416 Oslo NORWAY TEL: 273 0074 POLONIA P. P. H. Brzostowicz Ul. Góralowska 4 PL-03664 Warszawa POLAND TEL: (022) 499-44 19 PORTUGAL Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A. RUA DE SANTA CARARINA 131 133, 4000-801 PORTO PORTUGAL TEL: (022) 228 4456 ROMANÍA FBS LINES Piata Libertatii 1 RO-4200 Chorghezi TEL: (066) 164-4699 RUSIA Slami Music Company Sadovaya-Triumfalnaya st., 16 10306 Moscow, RUSSIA TEL: 095 209 2193 ESPAÑA Roland Electronics de España, S. A. Calle Belvis 239, 08020 Barcelona, SPAIN TEL: (93) 308 1000 SUECIA Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE Danvik Center 28, 2 tr., S-121 30 Nacka SWEDEN TEL: (08) 702 0020 SUIZA Roland (Switzerland) AG Musitronic AG Gerbenstrasse 5, CH-4410 Liestal, SWITZERLAND TEL: (061) 921 1615 UCRAÍNA TIC-TAC Miro Ste. 19/108 P.O. Box 180 295400 Mukachevo, UKRAINE TEL: (03331) 414-40 REINO UNIDO Roland (U.K.) Ltd. Atlantic Close, Swansea Enterprise Park, SWANSEA SA7 9BJ UNITED KINGDOM TEL: (01792) 700139 ORIENTE MEDIO BAHRAIN Moon Stores Bab Al Bahrain Road, P.O. Box 20077 State of BAHRAIN TEL: 211 005	CHIPRE Radox Sound Equipment Ltd. 17 Diagonos St., P.O. Box 2046, Nicosia CYPRUS TEL: (02) 453 426 IRÁN MOCO, INC. No.41 Nikes St.Dr.Shariyati Ave. Rohborye Gerah Mirdamad Tehran, IRAN TEL: 285 4169 ISRAEL Halilil F. Greenspoon & Sons Ltd. 8 Benet Falyah Hashmya St. Tel-Aviv-Yahv ISRAEL TEL: (03) 6823666 JORDANIA AMMAN Trading Agency Prince Mohammed St. P.O. Box 825 Amman 11118 JORDAN TEL: (06) 4641200 KUWAIT Easa Husain Al-Yousifi Abdullah Salem Street, Safat KUWAIT TEL: 5739499 LÍBANO A. Chahine & Fils P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St. Chahine Building, Achrafieh Beirut, LEBANON TEL: (01) 335799 QATAR Badi Studio & Stores P.O. Box 62, DOHA QATAR TEL: 423554 ARABIA SAUDÍ aDawilah Universal Electronics AFL P.O. Box 2154 ALKHOBAR 31952, SAUDI ARABIA TEL: (031) 898 2081 SIRIA Technical Light & Sound Center Khaled Ben Al Walid St. P.O. Box 13320 Damascus - SYRIA TEL: (011) 2225-584 TURQUÍA Barkat muzik aletleri ithalat ve ihracat Ltd Sti Siraselviler cad Gureny n hani 84 86/6, Taksim, Istanbul, TURKEY TEL: (0212) 2499324 E.A.U. Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C. Zabed Road, Al-Shorouh Bldg. No. 14, Grand Floor DUBAI U.A.E. TEL: (04) 3360715 NORTE AMÉRICA CANADÁ Roland Canada Music Ltd. (Head Office) 5480 Parkwood Way Richmond B.C., V6V 2M4 CANADA TEL: (604) 270-6626 Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office) Unit 2, 109 Woodbine Downs Rd., Etobicoke, ON M9W 4Y3 CANADA TEL: (416) 213 9707 E.U.A. Roland Corporation U.S. 5101 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90046-2938, U. S. A. TEL: (213) 800 3700 1 julio 2003 (Roland)